




SOFTWARE

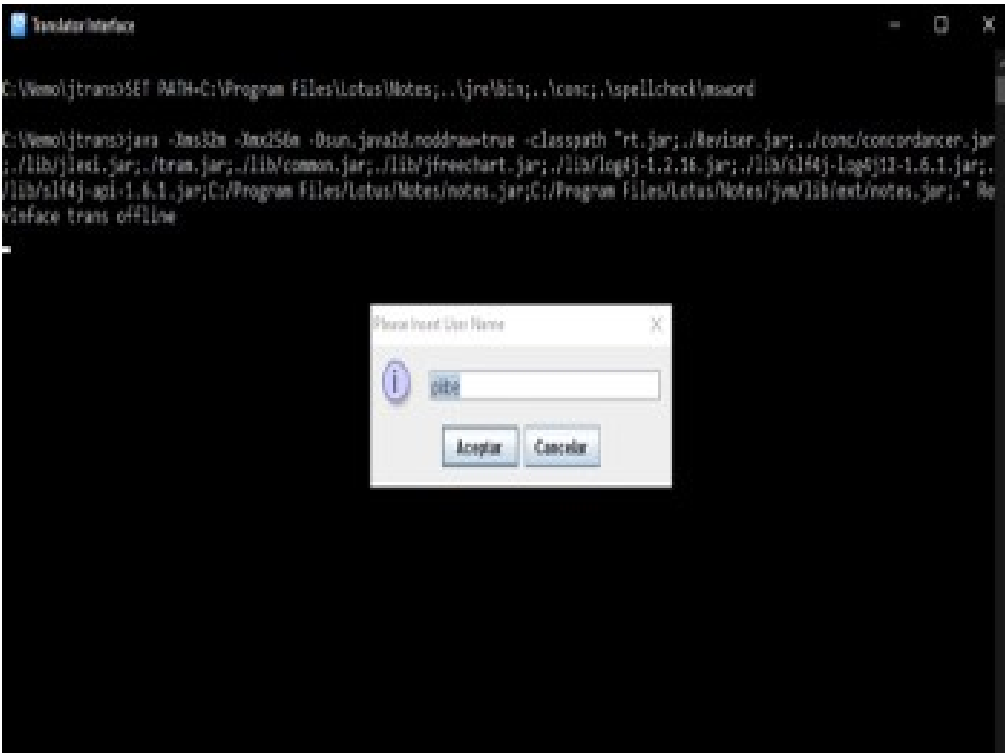
Máster oficial en Traducción Multimedia

Referencia	285
Ambito	La traducción de las marcas comunitarias
Categoría	Profesional
Nombre	NEMO
Fecha	28/10/21
Descripción	Sistema de traducción y de flujo de trabajo de marcas comunitarias
Versión actual	Trademark Translation Tools v5.5.0
Tipo licencia	Cedido por UE, al ganar la licitación
Vers. anteriores	Versiones anteriores: v1, v2, v3, v4
Responsables	Distribuidor del programa: UE
Precio	0,00 €
URL programa	
URL manual	https://www.youtube.com/watch?v=IqLoWla0tT4
URL ver. prueba	
URL ver. demo	
Fecha publicación	1/1/01
Sistema operativo	Linux, Windows
Lenguas interfaz	nglés
Lenguas trabajo	27 lenguas oficiales de UE
Relación con TM	Localización, ámbito general
Formatos trabajo	CTM File
Requisitos hard.	Requisitos de hardware muy bajos/mínimos
Requisitos soft.	7Zip o una herramienta similar para extraer y unir los archivos
Funciones esp.	Administración de flujo de trabajo fácil gracias a los gráficos generados; mantenimiento de memorias de traducción y resultados de traducción automática mejorando en el tiempo con los datos insertados; interfaz de diccionario de traducción semiautomática; sistema estable; etc.

Captura pant-1

```
C:\Wemol\jtrans>SET PATH=C:\Program Files\Lotus\Notes;..\jre\bin;..\conc;..\spellcheck\word

C:\Wemol\jtrans>java -ms32m -mx256m -Dsun.java2d.noddraw=true -classpath "rt.jar;./Reviser.jar;./conc/concordancer.jar;./lib/jlex.jar;./tran.jar;./lib/common.jar;./lib/jfreechart.jar;./lib/log4j-1.2.16.jar;./lib/slf4j-log4j12-1.6.1.jar;./lib/slf4j-api-1.6.1.jar;C:\Program Files\Lotus\Notes\notes.jar;C:\Program Files\Lotus\Notes\jvm\lib\ext\notes.jar;" Re viface trans offline
```

Captura pant-2

```
C:\Wemol\jtrans>SET PATH=C:\Program Files\Lotus\Notes;..\jre\bin;..\conc;..\spellcheck\word

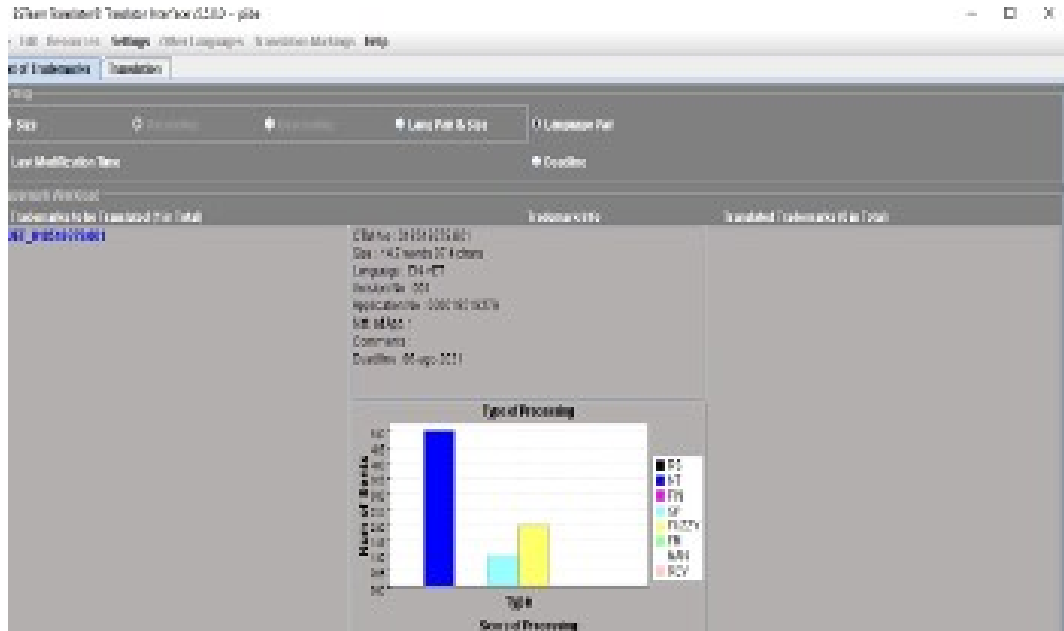
C:\Wemol\jtrans>java -ms32m -mx256m -Dsun.java2d.noddraw=true -classpath "rt.jar;./Reviser.jar;./conc/concordancer.jar;./lib/jlex.jar;./tran.jar;./lib/common.jar;./lib/jfreechart.jar;./lib/log4j-1.2.16.jar;./lib/slf4j-log4j12-1.6.1.jar;./lib/slf4j-api-1.6.1.jar;C:\Program Files\Lotus\Notes\notes.jar;C:\Program Files\Lotus\Notes\jvm\lib\ext\notes.jar;" Re viface trans offline
```

Please Input User Name

cite

Aceptar Cancelar

Captura pant-3



Comentarios

NEMO es el sistema de traducción y de flujo de trabajo integrado utilizado por el Centro de Traducción de los órganos de la Unión Europea para la traducción de las marcas comunitarias. Para esto nos facilita base de datos multilingüe, trabajo dividido a los segmentos para facilitar la traducción y traducción automática que mejor acorde de los terminos insertados y los repeticiones.

Ayuda alumnado

Armus, Piibe

E-mail alumnado

piibearmus@hotmail.com

Ayuda general

Hay que contactar con el apoyo IT de la compañía facilitado

Ayuda programa

<https://7ziphelp.com/how-to-use-7-zip>

FAQ-1

[¿Cómo traducir los segmentos en NEMO?](#)

Respuesta FAQ-1

- Carga los archivos de trabajo a NEMO software
- Haz doble clic en el icono de "Translator Interface"
- "Translator Interface" abrirá primer CTM editable automáticamente

FAQ-2

[Cómo cargar los nuevos archivos CTM a NEMO?](#)

Respuesta FAQ-2

- Abre el correo electrónico que recibió de su gestor del proyecto y guarde el archivo zip adjuntado a la subcarpeta "in" en su disco duro
- Una vez que ha guardado el archivo zip, extraiga los archivos en la carpeta "incoming" (ya existe la carpeta nombrada)
- Abre la carpeta, copia y pega todos los archivos a la carpeta "in" en la subcarpeta en la carpeta de NEMO
- My Computer - Local Disk (C:) - NEMO - jtrans - work - username - Translator - in
- Una vez copiados y pegados los archivos a la carpeta "in", puede acceder a "Translator Interface" e empezar a trabajar.